

Gouvernement du Québec

O.C. 1379-2020, 16 December 2020

General and Vocational Colleges Act
(chapter C-29)

College Education — Amendment

Regulation to amend the College Education Regulations

WHEREAS, under the first paragraph of section 18 of the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29), the Government establishes, by regulation, the College Education Regulations;

WHEREAS the Government made the College Education Regulations (chapter C-29, r. 4);

WHEREAS it is expedient to amend this regulation;

WHEREAS, in accordance with section 18 of the Act, a draft copy of the regulation has been submitted to the Conseil supérieur de l'éducation for preliminary examination;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the College Education Regulations has been published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 26 August 2020 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education:

THAT the Regulation to amend the College Education Regulations, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the College Education Regulations

General and Vocational Colleges Act
(chapter C-29, s. 18)

1. Section 18 of the College Education Regulations (chapter C-29, r. 4) is replaced by the following:

“**18.** During the period beginning on 1 July of a year and ending on 30 June of the following year, a college must organize at least 2 terms, each having a minimum of 82 days allotted to teaching and evaluation.

A college may organize a term having less than 82 days allotted to teaching and evaluation for a program of studies requiring special teaching conditions, insofar as all the program conditions prescribed by the Minister are met.

A college may also, on an exceptional basis and with the approval of the Minister, organize a term ending after 30 June or having less than 82 days allotted to teaching and evaluation, insofar as the term has a minimum of 60 days allotted to teaching and evaluation and the course objectives are otherwise met.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104805

Gouvernement du Québec

O.C. 1407-2020, 16 December 2020

An Act respecting the Ministère de la Santé
et des Services sociaux
(chapter M-19.2)

Implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations

WHEREAS, under subparagraph 2 of the first paragraph of section 10 of the Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux (chapter M-19.2) the Minister may, according to law, enter into agreements with any government, one of its departments, with an international organization or with an agency of that government or organization for the purposes of enabling, on a basis of reciprocity, a person to benefit, from the time specified in those agreements and on the conditions determined therein, from all or part of the health services and social services provided for in the Acts administered by the Minister or in the laws of a foreign State to which the agreements apply;

WHEREAS, under the third paragraph of section 10 of the Act, to give effect to such agreements, the Government may, by regulation, determine the manner in which an Act administered by the Minister is to apply in any case covered by the agreements, and adapt the provisions of such an Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations (chapter M-19.2, r. 4);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) a draft Regulation to amend the Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* the 17 June 2020 with a notice that it will be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT be made the Regulation to amend the Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations, attached to this Order in Council.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the gouvernement du Québec with international organizations

An Act respecting the Ministère de la Santé et des Services sociaux
(chapter M-19.2, s. 10)

1. The Regulation respecting the implementation of the provisions regarding health in the agreements entered into by the Gouvernement du Québec with international organizations (chapter M 19.2, r. 4) is amended in section 2 by replacing “and International Trade” in subparagraph 3 of the second and third paragraphs by “, Trade and Development”.

2. Sections 5 and 12 are amended by striking out “located in Canada”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

104806

Extract from the Rules for the conduct of proceedings in the National Assembly

CHAPTER III RULES FOR THE CONDUCT OF PROCEEDINGS RESPECTING PRIVATE BILLS

32. Objects — A bill relating to private or local matters must be introduced by a Member of the Assembly.

33. Deposit with Law Clerk — A Member who sponsors a bill relating to private or local matters shall deposit such bill with the Law Clerk.

The said Member shall not be answerable for the contents of the bill, nor shall he be required to endorse anything that may be provided therein.
(See S.O. 264 and 265)

34. Documents to be provided — Such bill shall be accompanied by a notice stating the name of the Member who is to introduce it and by a copy of every document mentioned therein and of every other document that may be pertinent thereto.

Any bill relating to a municipal corporation governed by the Cities and Towns Act, the Québec Municipal Code, or a special charter shall likewise be accompanied by a certified true copy of the resolution authorizing its introduction.
(See S.O. 265)

35. Introduction and passage during same sessional period — No bill deposited with the Law Clerk during a sessional period envisaged in Standing Order 19 may be passed within that same period.
2009.04.21
(See S.O. 265)

36. Notice in *Gazette officielle du Québec* — The applicant for a private bill shall cause to be published in the *Gazette officielle du Québec*, over his signature, a notice entitled “Avis de présentation d’un projet de loi d’intérêt privé”.